

BTS ASSISTANT DE GESTION PME - PMI

SESSION 2008

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 2

ARABE LITTÉRAL

Durée : 2 heures
Coefficient : 1,5

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

BTS Assistant de gestion PME-PMI	Session 2008
Arabe littéral – groupe 2 des LVE	Code : APLVE ARL
	Page : 1/3

SUJET

فجوة التقنية مستمرة عربياً

على الرغم من النمو الكبير الذي يشهده مجال الاستثمار في تكنولوجيا المعلومات في العالم العربي والذي يقدره الخبراء ما بين ١٠ و ١٥ مليار دولار إلا أنه لا يزال هناك الكثير من الفرص الضائعة التي لم تدخل بعد إلى قائمة اهتمام رجال الأعمال العرب لأسباب من أهمها افتقارهم للخبرة وقلة وعي عملائهم بأهميتها وضعف البنية التحتية. ويرى مراقبون أن الأبواب التي فتحتها المستثمرون العرب في هذا العالم لا تزال بحاجة إلى تطوير وخبرات كبيرة لتنتقل من مرحلة التجريب والوجاهة إلى الاحتراف والتنافس.

ويؤكد د.حمدي عبد العظيم أستاذ الاقتصاد والرئيس السابق لأكاديمية السادات أن حجم الاستثمارات في مجال تكنولوجيا المعلومات لا يزال قليلاً والدول العربية مازالت في بداية مرحلة الاهتمام بها، وينتج عن ذلك أن معدل التغطية بالنسبة إلى السكان مقارنة بالدول المتقدمة وأيضاً النامية في شرق آسيا مازال ضعيفاً جداً، وهذا لا يعنى التخلف التام للدول العربية ولكن نجد هناك دولا استطاعت أن تضع قدمها على الطريق الصحيح فيما يتعلق بالاستثمار في مجال المعلومات. ويستلزم التوسع في حجم الاستثمارات التكنولوجية في الوطن العربي التوسع في مجال استخدام هذه التكنولوجيا في الأعمال المالية والإدارية وشبكات الربط بين الإدارات المركزية والوزارات والمحافظات، والاهتمام بهذا الاستخدام عن طريق زيادة عدد مشتركى الانترنت والخدمات والاتصالات الدولية التي تغطي حوالي ٠.٥ % من عدد السكان بالنسبة إلى مصر و٠.١ % بالنسبة إلى الدول العربية مجتمعة، وهذا الرقم ضئيل جداً بالنسبة لعدد السكان في العالم العربي. وأما عن حجم هذه الاستثمارات التكنولوجية فإنه لا توجد إحصائيات ثابتة حول هذا الموضوع، ولكن حسب التقديرات الأخيرة فإن هذا الحجم يتراوح بين ١٠ إلى ١٥ مليار دولار وهو معدل منخفض بالمقارنة ببقية دول العالم.

[أما د.أسامة محمود أستاذ علم المعلومات بجامعة القاهرة فيرى أن عملية الاستثمار في مجال تكنولوجيا المعلومات تواجه صعوبة شديدة وهي مشكلة تسويق المعلومات في العالم العربي، وذلك لأن سوق استهلاك المعرفة وخدمات المعلومات مازالت محدودة للغاية في العالم العربي، والسبب الرئيس لذلك هو أن الطلب على المعلومات وخدماتها قليل للغاية، فهناك أجيال عربية لا تتعامل مع تكنولوجيا المعلومات الرقمية، ناهيك عن ضعف البنية الأساسية للاتصالات في بعض المجتمعات العربية، وأيضاً العادات الاجتماعية التي تبعد الإنسان العربي عن القراءة أو البحث في الإنترنت، بالإضافة إلى تدني دخل الشباب العربي في كثير من المجتمعات العربية وأيضاً الأمية التي تصل نسبتها إلى ٦٠ % في بعض الدول العربية.]

المجلة، ٢٠٠٥/١١/٣٠.

TRAVAIL A FAIRE

- 1) Exposer, **en arabe**, les idées principales du texte (10 points).
- 2) Traduire, **en français**, le passage indiqué par des crochets (10 points).

Depuis : ... [أما د. أسامة محمود أستاذ علم المعلومات...]

Jusqu'à : ... [تصل نسبتها إلى ٦٠ % في بعض الدول العربية].